



Bundesrepublik Deutschland  
Federal Republic of Germany

**ZEUGNIS**  
**ÜBER DIE ORGANISATION VON**  
**SICHERHEITSMABNAHMEN**  
*Safety Management Certificate*

Ausgestellt nach den Vorschriften des  
**INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS ZUM SCHUTZ DES**  
**MENSCHLICHEN LEBENS AUF SEE, 1974**  
in der jeweils geltenden Fassung

im Namen der Regierung der  
**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**  
durch die See-Berufsgenossenschaft

*Issued under the provisions of the*  
**INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY**  
**OF LIFE AT SEA, 1974, as amended**

*under the authority of the Government of the*  
**Federal Republic of Germany**  
*by See-Berufsgenossenschaft*

---

<b>Name des Schiffes</b> <i>Name of ship</i>	<u>KOBE EXPRESS</u>
<b>Unterscheidungssignal</b> <i>Distinctive number or letters</i>	<u>D G S E</u>
<b>Heimathafen</b> <i>Port of registry</i>	<u>Hamburg</u>
<b>Schiffstyp</b> <i>Type of ship</i>	<u>Anderes Frachtschiff</u> <u>Other cargo ship</u>
<b>Bruttoreaumzahl</b> <i>Gross tonnage</i>	<u>53523 BRZ</u>
<b>IMO Nummer <sup>1)</sup></b> <i>IMO-Number <sup>1)</sup></i>	<u>9143544</u>
<b>Name und Adresse des Unternehmens</b> <i>Name and address of Company</i>	<u>Hapag-Lloyd Container Linie GmbH</u> <u>Ballindamm 25, D-20095 Hamburg</u> <i>(s. Abschnitt 1.1.2 ISM Code/see para 1.1.2 ISM Code)</i>

<sup>1)</sup> In Übereinstimmung mit Entschöpfung A.600(15) - IMO-Schiffidentifikationsnummern-System.  
*In accordance with resolution A.600(15) - IMO Identification Number Scheme.*

Hiermit wird bescheinigt,  
daß das Sicherheits-Management-System des Schiffes auditiert worden ist und mit den Anforderungen des "Internationalen Codes für Maßnahmen zur Organisation eines sicheren Schiffsbetriebes und Verhütung der Meeresverschmutzung (ISM Code)", von der Organisation durch EntschlieÙung A.741(18) angenommen, übereinstimmt. Das Zeugnis des Unternehmens ist auf diesen Schiffstyp anwendbar.

*This is to certify that  
the Safety Management System of the ship has been audited and that it complies with the requirements of the "International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code)", adopted by the Organization by resolution A.741(18), following verification that the Document of Compliance is applicable to this type of ship.*

Dieses Zeugnis ist gültig bis zum 15.10.2009 bei regelmäßiger Überprüfung  
*This Safety Management Certificate is valid until, subject to periodical verification*

und bei Gültigkeit des Zeugnisses über die Erfüllung der einschlägigen Vorschriften.  
*and the validity of the Document of Compliance.*

Ausgestellt in Hamburg am 07.09.2004  
*Issued at (Ort der Ausstellung) the (Datum der Ausstellung)*  
*(Place of issue of certificate) (Date of Issue)*



See-Berufsgenossenschaft  
- Schiffssicherheitsabteilung -